



Đề xuất đóng cửa các trường thuộc khu vực trường Marshall

Hội đồng Trường học Portland dự kiến sẽ bỏ phiếu vào ngày thứ ba 12/10/2010 về những thay đổi ở các trường trung học công lập nằm trong khu vực Portland

Những thay đổi này dựa trên ý kiến đề xuất của Giám đốc Sở học chánh Carole Smith, với mục tiêu giúp học sinh thành công hơn nữa, sẽ có hiệu lực từ tháng 09 năm 2011. Ý kiến đề xuất lần này của Giám đốc Sở học chánh được cập nhật từ bản kế hoạch đã được Bà trình bày vào mùa xuân vừa qua.

Dưới đây là những ảnh hưởng lên trường Marshall và tất cả các học sinh trong khu vực

- ▶ Các trường nhỏ - BizTech, Pauling và học viện Renaissance Arts - sẽ đóng cửa sau năm học này. Các học sinh tương lai và học sinh hiện đang theo học tại Marshall sẽ được chuyển trường qua các trường trung học Cleveland, Franklin hay Madison, tùy thuộc vào ranh giới phân chia sẽ được quyết định trong mùa thu này

Tại sao Giám đốc Sở học chánh đưa ra đề xuất này?

Giám đốc Sở học chánh có 03 lý do để đưa ra đề xuất nêu trên: những khó khăn trong ngân sách của Sở học chánh: tỷ lệ học sinh chọn vào các trường tại Marshall thấp hơn so với các trường trung học ở xung quanh, và thực tế là các trường trung học khác ở xung quanh có đủ khả năng giáo dục học sinh tốt

Nếu Hội đồng Trường học thông qua bản kế hoạch, các bước thực hiện kế tiếp sẽ là:

- ▶ **Học sinh hiện đang theo học ở Marshall.** Đội ngũ nhân viên của Sở học chánh sẽ cùng làm việc chặt chẽ với các học sinh lớp 9, 10, 11 hiện đang học tại Marshall, gia đình của các học sinh và các giáo viên nhân viên tại trường để giúp học sinh chuyển trường thuận lợi sang các trường trung học mới, Cleveland, Franklin hay Madison
- ▶ **Các trường trung học mới cho các học sinh chưa vào trung học.** Học sinh sống trong khu vực trường trung học hiện nay là Marshall sẽ được nhận vào học tại trường trung học mới, trung học Cleveland, Franklin hay Madison. Có nhiều hướng quy định ranh giới cho các trường (xem bản đồ)
 - Trường phổ thông **Bridger K-8¹** sẽ vào Franklin
 - Trường phổ thông **Harrison Park K-8** sẽ vào Madison
 - Trường tiểu học **Kelly** sẽ vào Franklin (thông qua trường phổ thông cấp 2 Lane)
 - Trường phổ thông **Lent K-8** sẽ vào Franklin
 - Trường phổ thông **Marysville K-8** sẽ vào Franklin
 - Trường tiểu học **Whitman** sẽ vào Franklin hay Cleveland (thông qua Lane)
 - Trường tiểu học **Woodmere** sẽ vào Franklin hay Cleveland (thông qua Lane)

¹ K-8 nghĩa là trường phổ thông dạy từ lớp mẫu giáo đến lớp 8

- Ngoài ra, sự thay đổi ranh giới giữa trung học Franklin và Cleveland có thể sẽ ảnh hưởng trường phổ thông **Creston K-8, Sunnyside K-8** và trường tiểu học **Woodstock**.

Sở học chánh Portland sẽ cùng làm việc với các gia đình của các học sinh hiện đang theo học phổ thông cấp 2 và các trường phổ thông K-8 trong khu vực để quyết định những thay đổi vào các trường trung học mới trước thời gian đăng ký vào trường và rút thăm chuyển trường cho năm học 2011-12

- ▶ **Sử dụng khu vực trường Marshall trong tương lai.** Sở học chánh sẽ khảo sát các khả năng sử dụng khu vực trường Marshall. Giám đốc Sở sẽ báo cáo với Hội đồng Trường học và công khai với cộng đồng về các giải pháp đề nghị vào tháng 06/2011; Bà không có dự định sẽ đóng cửa vĩnh viễn hoặc bán đi khu trường học Marshall.

Vì nhu cầu dồn các chương trình học của các trường lại với nhau, Sở học chánh sẽ không sử dụng Marshall làm trường trung học chuyên nghiệp như đã đề nghị trong bản kế hoạch đã nêu vào mùa xuân vừa rồi. Và vì những lý do tương tự, Sở học chánh David Douglas cũng sẽ không tiến tới với kế hoạch hợp tác đưa học sinh của họ vào học tại Marshall.

Cần biết thêm thông tin:

- ▶ Tìm thêm thông tin trên trang web của Sở học chánh www.pps.k12.or.us
- ▶ Gửi bằng e-mail các thắc mắc đến địa chỉ highschools@pps.k12.or.us
- ▶ Gọi điện thoại cho đường dây High School Hotline tại số 503-916-2801 và nói chuyện với nhân viên nói tiếng Việt

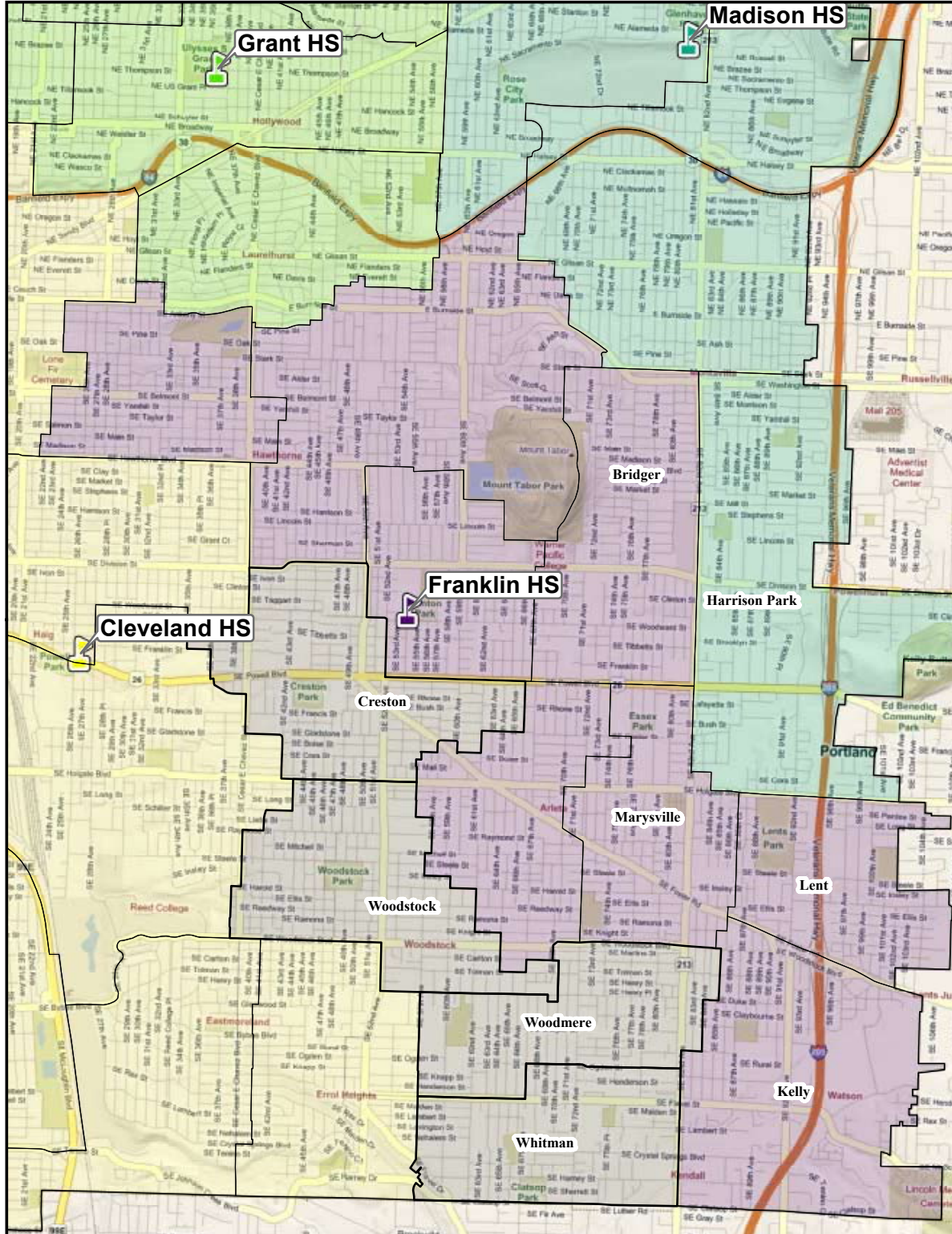
Xin vui lòng cho biết ý kiến của quý vị

- ▶ Liên lạc với Hội đồng Trường học Portland qua e-mail schoolboard@pps.k12.or.us hay số điện thoại 503-916-3741
- ▶ Hội đồng cũng sẽ lấy ý kiến công khai về bản kế hoạch cho các trường trung học tại 2 buổi họp:
 - Thứ Tư, ngày 06/10, lúc 6 p.m, Hội đồng sẽ làm việc và tiếp theo đó là nghe trình bày ý kiến của cộng đồng tại trường Marshall, 3905 SE 91st Ave
 - Thứ Ba, ngày 12/10, lúc 5:30 p.m, họp Hội đồng (và dự kiến bỏ phiếu cho bản kế hoạch các trường trung học) tại Trung tâm Dịch vụ Giáo dục Blanchard, 501 N. Dixon St

Để có ý kiến tại một trong các buổi họp kể trên, xin quý vị vui lòng có mặt và đăng ký trước mỗi buổi họp hoặc sớm hơn bằng cách liên lạc với văn phòng hội đồng. Nếu quý vị cần có người thông dịch hỗ trợ tại buổi họp, xin gọi đường dây điện thoại hotline tại số 503-916-2801

Các buổi họp sẽ được tường thuật trực tiếp trên truyền hình cable Comcast Kênh 28 và truyền trực tiếp qua internet trên trang web www.pps.k12.or.us

Proposed High School Boundary Changes for Marshall Campus



Legend

Assignment to be determined between Cleveland or Franklin

Cleveland

Franklin

Madison

Grant

THESE STAFF DOCUMENTS ARE WORKING DRAFTS.

As PPS develops an implementation plan for high school design, staff are researching and evaluating many different hypothetical options for program distribution, school locations and other decisions. Due diligence requires exploring all options prior to staff recommendations for the superintendent's approval and the school boards consideration.

Sở Học Chánh Portland là một cơ sở luôn tạo bình đẳng trong làm việc và giáo dục.